

Назва вырабу: COCKPIT SHINE
 Давед. №: BDS000460_32_20110908

Дата складання: 08.09.11 Version : 1.0
 Замяшчае: AB15000

This is a translation of the standard EU-safety data sheet, therefore national data are not included.

SECTION 1: Identification of the substance/mixture and of the company/undertaking

1.1. Product identifier

COCKPIT SHINE
 Аэразоль

1.2. Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against

Сродак для абслугоўвання аўтамабіля

1.3. Details of the supplier of the safety data sheet

CRC Industries Europe bvba
 Touwslagerstraat 1
 9240 Zele
 Belgium
 Tel.: +32(0)52/45.60.11
 Fax.: +32(0)52/45.00.34
 E-mail : hse@crcind.com

Філіялы		Tel	Fax
CRC Industries Finland Oy	Asemanrinne 13, 08500 Lohja as.	00358/(19)32.921	00358/(19)383.676
CRC Industries France	ZI du Val d'Argent B.P.90028, 12, Bld des Martyrs de Chateaubriant, 95102 Argenteuil Cedex	01.34.11.20.00	01.34.11.09.96
CRC Industries Deutschland GmbH	S?dring 9, D-76473 Iffezheim	(07229) 303.0	(07229)30 32 66
CRC INDUSTRIES IBERIA S.L.U.	GREMIO DEL CUERO-PARC.96, POLIGONO INDUSTRI. DE HONTORIA, 40195 SEGOVIA	0034/921.427.546	0034/921.436.270
CRC Industries Sweden	Kryptogatan 14, 431 53 M?ndal	0046/31 706 84 80	0046/31 27 39 91

1.4. Emergency telephone number

CRC Industries Europe, Belgium: Tel.: +32(0)52/45.60.11 (office hours)

SECTION 2: Hazards identification

2.1. Classification of the substance or mixture

Класіфікацыя ў адпаведнасці з 67/548/ЕЕС альбо 1999/45/ЕС:

Агульны стан: R38: Пры пападанні на скуру выклікае раздражненне.





Назва вырабу: COCKPIT SHINE
 Давед. №: BDS000460_32_20110908

Дата складання: 08.09.11 Version : 1.0
 Замяшчае: AB15000

	R67: Пары рэчыва могуць выклікаць млявасць, млоснасць і заварот галавы.
Фізічныя ўласцівасці:	НАДЗВЫЧАЙ ВОГНЕНЕБЯСПЕЧНЫ
Навакольнае асяроддзе:	R51/53: Аказвае таксічнае ўздзеянне на водныя арганізмы, можа выклікаць доўгатэрміновы адмоўны ўплыў на воднае асяроддзе.

2.2. Label elements

Папярэджаючыя сімвалы:	НАДЗВЫЧАЙ ВОГНЕНЕБЯСПЕЧНЫ  Хі: РАЗДРАЖНЯЛЬНАЕ РЭЧЫВА  N: РЭЧЫВА НЕБЯСПЕЧНА ДЛЯ НАВАКОЛЬНАГА АСЯРОДДЗЯ 
Фразы рызыкі:	R38: Пры пападанні на скуру выклікае раздражненне. R51/53: Аказвае таксічнае ўздзеянне на водныя арганізмы, можа выклікаць доўгатэрміновы адмоўны ўплыў на воднае асяроддзе. R67: Пары рэчыва могуць выклікаць млявасць, млоснасць і заварот галавы.
Фразы бяспекі:	S2: Захоўваць у месцах, недаступных дзецям. S16: Захоўваць у месцах, далёкіх ад крыніц агню. - Не курыць. S23: Забараняецца ўдыхаць рэчыва ў распыленым дым/стане. S35: Рэчыва і кантэйнер павінны ўтылізавацца бяспечным чынам. S51: Ужываць толькі ў памяшканнях з добрай вентыляцыяй.
Дадатковыя элементы маркіроўкі ў дачэнні да Дырэктывы аб аэразольных распысквальніках 75/324/ЕС:	Герметычны кантэйнер: ахоўваць ад сонечнага святла і не награвіць да тэмператур вышэй за 50°C. Кантэйнер не разбураць і не паліць нават пасля заканчэння ўжывання. Не распыляць на адкрыты агонь ці на распаленыя прадметы. Без належнай вентыляцый магчыма ўтварэнне выбуханебяспечных сумесяў.
Іншыя дадатковыя элементы маркіроўкі:	Заўвага: Прэпараты, якія класіфікаваны як шкодныя ў адносінах да ўдыху, не павінны маркіравацца маркіроўкай R65 для шкодных рэчываў пры выпуску на рынак у аэразольных кантэйнерах альбо ў кантэйнерах з запячатанымі аэразольнымі клапанамі. (Дырэктыва Еўрасаюзу 67/548, Дадатак VI

2.3. Other hazards

Няма

SECTION 3: Composition/information on ingredients

3.1. Substances



Назва вырабу: COCKPIT SHINE
Давед. №: BDS000460_32_20110908

Дата складання: 08.09.11 Version : 1.0
Замяшчае: AB15000

не прымяняецца.

3.2. Mixtures

Шкодныя інгрэдыенты	Нумар па CAS	ЕС-нр	w/w %	сімвал	Фразы рызыкі*	Заўвагі
Naphtha (petroleum), hydrodesulfurized light (benzene<0.1%)	92045-53-9	295-434-2	25-50	F,Xn,N	11-38-51/53-65-67	B,P
Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, < 5% n-hexane	-	921-024-6	25-50	F,Xn,N	11-38-51/53-65-67	
carbon dioxide	124-38-9	204-696-9	1-5	-	-	A,G
Тлумачальныя заўвагі						
A : рэчыва з мяжой ўплыву на працоўным месцы, акая вызначана Супольніцтвам						
B : рэчыва з мяжой ўплыву на працоўным месцы, акая вызначана нацыянальным заканадаўствам						
G : выключаны з абавязацельства па рэгістрацыі ў адпаведнасці з арт. 2(7)(а) нарматыву REACH № 1907/2006 (па рэгістрацыі, ацэнцы, аўтарызацыі і забароне хімічных рэчываў)						
P : не класіфікаваны як канцэрагеннае рэчыва, аб'ёмны змест бензолу менш чым 0,1% (EINECS № 200-753-7)						

Шкодныя інгрэдыенты	Рэгістрацыйны нумар	Нумар па CAS	ЕС-нр	w/w %	Hazard Class and Category	Hazard statement	Заўвагі
Hydrocarbons, C6-C7, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, < 5% n-hexane	01-2119475514-35	-	921-024-6	25-50	Flam. Liq. 2, Skin Irrit. 2, STOT SE 3, Asp. Tox. 1, Aquatic Chronic 2	H225, H315, H336, H304, H411	
carbon dioxide		124-38-9	204-696-9	1-5	Press. Gas	H280	A,G
Тлумачальныя заўвагі							
A : рэчыва з мяжой ўплыву на працоўным месцы, акая вызначана Супольніцтвам							
G : выключаны з абавязацельства па рэгістрацыі ў адпаведнасці з арт. 2(7)(а) нарматыву REACH № 1907/2006 (па рэгістрацыі, ацэнцы, аўтарызацыі і забароне хімічных рэчываў)							

(* Тлумачэнне відаў рызыкі: гл. Главу 16)

SECTION 4: First aid measures

4.1. Description of first aid measures

Кантакт рэчыва з вачамі:	Калі рэчыва патрапіла ў вочы, патрэбна неадкладна прамыць вочы вялікай колькасцю вады Звярніцеся за медыцынскай дапамогай
Кантакту рэчыва са скурай:	Неадкладна пазбавіцца ад забруджанага адзення і прамыць забруджаную скуру вялікай колькасцю вады. Потым змыць сродак вадой з мылам Звярніцеся за медыцынскай дапамогай
Удых:	Перанесці пацыента на свежае паветра, у цеплыню і даць яму адпачыць. У выпадку з'яўлення сімптомаў хваробы звярніцеся за медыцынскай дапамогай
Пападанне ўнутр:	Пападанне рэчыва ўнутр малаверагодна Пры пападанні ўнутр забараняецца прымусява выклікаць ірвоту, таму што існуе рызыка пападання рэчыва ў лёгкія. Неадкладна звярніцеся за медыцынскай дапамогай у выпадку, калі ёсць падазрэнне, што рэчыва трапіла ў лёгкія



Назва вырабу: COCKPIT SHINE
Давед. №: BDS000460_32_20110908

Дата складання: 08.09.11 Version : 1.0
Замышчае: AB15000

4.2. Most important symptoms and effects, both acute and delayed

Удых:	Празмернае ўдыханне пары растваральніку можа выклікаць узмацненне млоснасці, галаўнога болю і галовакружэння.
Пападанне ўнутр:	Пасля вывядзення прадукта праз ірвоту магчыма ўдыханне ў лёгкія. Растваральнікі могуць стымуляваць хімічную пнеўманію. Сімптомы: боль у горле, боль у жываце, млоснасць, ірвота
Кантакт са скурай:	Пры пападанні на скуру выклікае раздражненне. Сімптомы: пачырваненне і боль
Кантакт з вачыма:	Можа выклікаць раздражненне. Сімптомы: пачырваненне і боль

4.3. Indication of any immediate medical attention and special treatment needed

Агульныя рэкамендацыі:	Пры ўзнікненні сімптомаў хваробы трэба неадкладна звярнуцца за медыцынскай дапамогай (калі магчыма, паказаць этыкетку ад сродку) У выпадку захавання сімптомаў неабходна звярнуцца за медыцынскай дапамогай.
------------------------	---

SECTION 5: Firefighting measures

5.1. Extinguishing media

пена, вуглякіслы газ альбо сухі агент

5.2. Special hazards arising from the substance or mixture

Аэразолі могуць выбухнуць пры награванні да тэмпературы вышэй за 50°C
Утварае шкодныя прадукты раскладання
CO, CO2

5.3. Advice for firefighters

Ахалоджвайце кантэйнер(ы), на якія ўздзейнічала полымя, распыленнем вады
Забараняецца ўдыхаць дым у выпадку пажару

SECTION 6: Accidental release measures

6.1. Personal precautions, protective equipment and emergency procedures

Пагасіць усе крыніцы гарэння
Забяспечыць належную вентыляцыю
Ужывайце належнае ахоўнае адзенне і пальчаткі.

6.2. Environmental precautions

Забараняецца зліваць рэчыва ў грамадскую каналізацыю ці ў вадаёмы

6.3. Methods and material for containment and cleaning up



Назва вырабу: COCKPIT SHINE
 Давед. №: BDS000460_32_20110908

Дата складання: 08.09.11 Version : 1.0
 Замяшчае: AB15000

Збярыце пралітую вадкасць пры дапамозе адпаведнага інэртнага матэрыялу

6.4. Reference to other sections

Для атрымання дадатковай інфармацыі гл. раздзел 8

SECTION 7: Handling and storage

7.1. Precautions for safe handling

Захоўваць у месцах, далёкіх ад крыніц цяпла і агню.
 Неабходна прыняць меры супраць электростатычнага разраду
 Абсталюванне трэба зазямліць
 Выкарыстоўвайце выбуховабяспечнае электрычнае / вентыляцыйнае / асвятляльнае / ... / абсталюванне.
 Выкарыстоўвайце толькі выбуховабяспечныя інструменты.
 Забараняецца ўдыхаць аэразоль ці пару рэчыва.
 Забяспечыць належную вентыляцыю
 Пазбягайце кантакту рэчыва са скурай і вачамі.
 Пасля ўжывання добра прамыць
 Апранайце ахоўныя пальчаткі / ахоўнае адзенне / сродкі абароны вачэй і твару.

7.2. Conditions for safe storage, including any incompatibilities

Герметычны кантэйнер: ахоўваць ад сонечнага святла і не награваць да тэмператур вышэй за 50°C.
 Захоўваць у месцах, недаступных дзецям.

7.3. Specific end use(s)

Сродак для абслугоўвання аўтамабіля

SECTION 8: Exposure controls/personal protection

8.1. Control parameters

Межы ўплыву:

Шкодныя інгрэдыенты	Нумар па CAS	метад	
Вызначаныя ЕС межы ўплыву:			
carbon dioxide	124-38-9	TWA	5000 праміле

8.2. Exposure controls

Працэдурны кантроль: Забяспечыць належную вентыляцыю
 Захоўваць у месцах, далёкіх ад крыніц цяпла і агню.
 Неабходна прыняць меры супраць электростатычнага разраду
Меры асабістай аховы: Прымайце меры засцярогі, каб пазбегнуць кантакту са скурай і вачамі пры



Назва вырабу: COCKPIT SHINE
 Давед. №: BDS000460_32_20110908

Дата складання: 08.09.11 Version : 1.0
 Замяшчае: AB15000

удых:	ўжыванні прадукту. Забяспечыць належную вентыляцыю У выпадку недастатковай вентыляцыі ўжывайце належныя дыхальныя прыстасаванні.
кантакт рэчыва з рукамі і са скурай:	Рэспіратары для ачысткі паветра абсталяваныя картрыджам супраць арганічных газаў / проў (тып А альбо АХ)
кантакт с вачыма:	Ужывайце ахоўныя пальчаткі належнага тыпу (нітрыл) Ужывайце ахоўныя акуляры.

SECTION 9: Physical and chemical properties

9.1. Information on basic physical and chemical properties

Знешні выгляд: фізічны стан:	аэразольная вадкасць CO ₂ .
колер:	бескаляровы.
пах:	Характэрны пах.
pH:	не прымяняецца.
Тэмпература кіпення / дыяпазон:	дадзеных няма.
Тэмпература запальвання:	< 0 °C (закрытая прылада для вызначэння тэмпературы ўспышкі)
Хуткасць выпарвання:	дадзеных няма.
Выбуханебяспечныя межы: верхняя мяжа:	дадзеных няма.
ніжняя мяжа:	дадзеных няма.
Ціск пару:	дадзеных няма.
Адносная шчыльнасць:	0.71 г/см ³ (пры 20°C).
Растваральнасць у вадзе:	Не раствараецца ў вадзе
Тэмпература самазапальвання:	> 200 °C
Вязкасць:	не прымяняецца.

9.2. Other information

VOC: blank

SECTION 10: Stability and reactivity

10.1. Reactivity

Пры ўжыванні згодна з асноўнай мэтай вядомых небяспечных рэакцый няма.

10.2. Chemical stability

Устойлівы

10.3. Possibility of hazardous reactions



Назва вырабу: COCKPIT SHINE
Давед. №: BDS000460_32_20110908

Дата складання: 08.09.11 Version : 1.0
Замышчае: AB15000

Пры ўжыванні згодна з асноўнай мэтай вядомых небяспечных рэакцый няма.

10.4. Conditions to avoid

Не перагрываць

10.5. Incompatible materials

Моцны акісляльнік

10.6. Hazardous decomposition products

CO, CO₂

SECTION 11: Toxicological information

11.1. Information on toxicological effects

Удых:	Удыханне пары растваральніка можа выклікаць узмацненне млоснасці, галаўнога болю і голавакружэнне.
Пападанне ўнутр:	Пасля вывядзення прадукта праз ірвоту магчыма ўдыханне ў лёгкія. Растваральнікі могуць стымуляваць хімічную пнеўманію.
Кантакт са скурай:	Пры пападанні на скуру выклікае раздражненне.
Кантакт з вачыма:	Можа выклікаць раздражненне.

Таксікалагічная інфармацыя:

Інфармацыя адсутнічае

SECTION 12: Ecological information

12.1. Toxicity

R51/53: Аказвае таксічнае ўздзеянне на водныя арганізмы, можа выклікаць доўгатэрміновы адмоўны ўплыў на воднае асяроддзе.

Звесткі пра экалагічную небяспечнасць:

Інфармацыя адсутнічае

12.2. Persistence and degradability

Эксперыментальная інфармацыя адсутнічае

12.3. Bioaccumulative potential



Назва вырабу: COCKPIT SHINE
Давед. №: BDS000460_32_20110908

Дата складання: 08.09.11 Version : 1.0
Замышчае: AB15000

Эксперыментальная інфармацыя адсутнічае

12.4. Mobility in soil

Не раствараецца ў вадзе

12.5. Results of PBT and vPvB assessment

Інфармацыя адсутнічае

12.6. Other adverse effects

SECTION 13: Disposal considerations

13.1. Waste treatment methods

Прадукт: Рэчыва і бляшанка павінны ўтылізавацца бяспечным чынам. Забараняецца выкідваць рэчыва ў вадасцёк ці ў навакольнае асяроддзе. Рэчыва патрэбна ўтылізаваць у спецыяльна прызначаным пункце збору смецця.

Забруджаная ўпакоўка: Утылізацыю праводзіць у адпаведнасці з мясцовым, дзяржаўным ці нацыянальным заканадаўствам

SECTION 14: Transport information

14.1. UN number

Нумар UN: 1950

14.2. UN proper shipping name

Proper shipping name: AEROSOLS (naphtha's)

14.3. Transport hazard class(es)

Клас: 2.1
ADR/RID – Код класіфікацыі: 5F

14.4. Packing group

Packing group: не ўжываецца

14.5. Environmental hazards

ADR/RID – небяспечныя для навакольнага асяроддзя: Так
IMDG - Рэчыва з'яўляецца Рэчыва з'яўляецца забруджвальнікам мора



Назва вырабу: COCKPIT SHINE
 Давед. №: BDS000460_32_20110908

Дата складання: 08.09.11 Version : 1.0
 Замяшчае: AB15000

забруджвальнікам мора:
 IATA/ICAO - небяспечныя для
 навакольнага асяроддзя: Так

14.6. Special precautions for user

ADR/RID - Код:	(D)
IMDG - Ems:	F-D, S-U
IATA/ICAO - PAX:	203
IATA/ICAO - CAO	203

14.7. Transport in bulk according to Annex II of MARPOL73/78 and the IBC Code

не прымяняецца.

SECTION 15: Regulatory information

15.1. Safety, health and environmental regulations/legislation specific for the substance or mixture

Пашпарт бяспекі складаецца ў адпаведнасці з актуальнымі еўрапейскімі патрабаваннямі.
 Дыр. 2008/47/ЕС, якая ўносіць змены ў Дырэктыву Рады 75/324/ЕЕС па набліжэнні заканадаўстваў краін-членаў у адносінах аэразольных распысквальнікаў.
 Дырэктыва ЕС № 99/45/ЕС

15.2. Chemical safety assessment

Інфармацыя адсутнічае

SECTION 16: Other information

* Тлумачэнне фраз рызыкі: R11: Вельмі вогненебяспечны.
 R38: Пры пападанні на скуру выклікае раздражненне.
 R65: Шкоднае рэчыва: можа нанесці шкоду лёгкім пры пападанні ўнутр.
 R67: Пары рэчыва могуць выклікаць млявасць, млоснасць і заварот галавы.
 R51/53: Аказвае таксічнае ўздзеянне на водныя арганізмы, можа выклікаць доўгатэрміновы адмоўны ўплыў на воднае асяроддзе.

*Explanation hazard statements: H225 : Высока запальваемая вадкасць і выпарэння.
 H280 : Змяшчае газ пад ціскам; можа падарвацца пры награванні.
 H304 : Можа выклікаць смерць пры праглыннанні і трапленні ў дыхальныя шляхі.
 H315 : Выклікае раздражненне скуры.
 H336 : Можа выклікаць санлівасць або галавакружэнне.
 H411 : Таксічны для воднай флары і фауны з працяглымі эфектамі.

Гэты прадукт неабходна захоўваць, ўжываць і абыходзіцца з ім адпаведна з належнымі працэдурамі прамысловай гігіены і згодна з патрабаваннямі заканадаўства. Інфармацыя, якая ўключана ў гэты дакумент, аснована на сучасным стане ведаў і прызначана для апісання нашых прадуктаў з пункту гледжання патрабаванняў тэхнікі бяспекі. Яна не гарантуе ніякіх спецыфічных уласцівасцяў. За выключэннем выпадкаў дабрадумленага ўжывання ў мэтах вывучэння, даследаванняў і выяўлення



Назва вырабу: COCKPIT SHINE
Давед. №: BDS000460_32_20110908**Дата складання:** 08.09.11 Version : 1.0
Замышчае: AB15000

фактараў рызыкі для здароўя, бяспекі і навакольнага асяроддзя, забараняецца капіраванне, поўнае альбо частковае, гэтых дакументаў без пісьмовага дазволу з боку кампаніі CRC.

